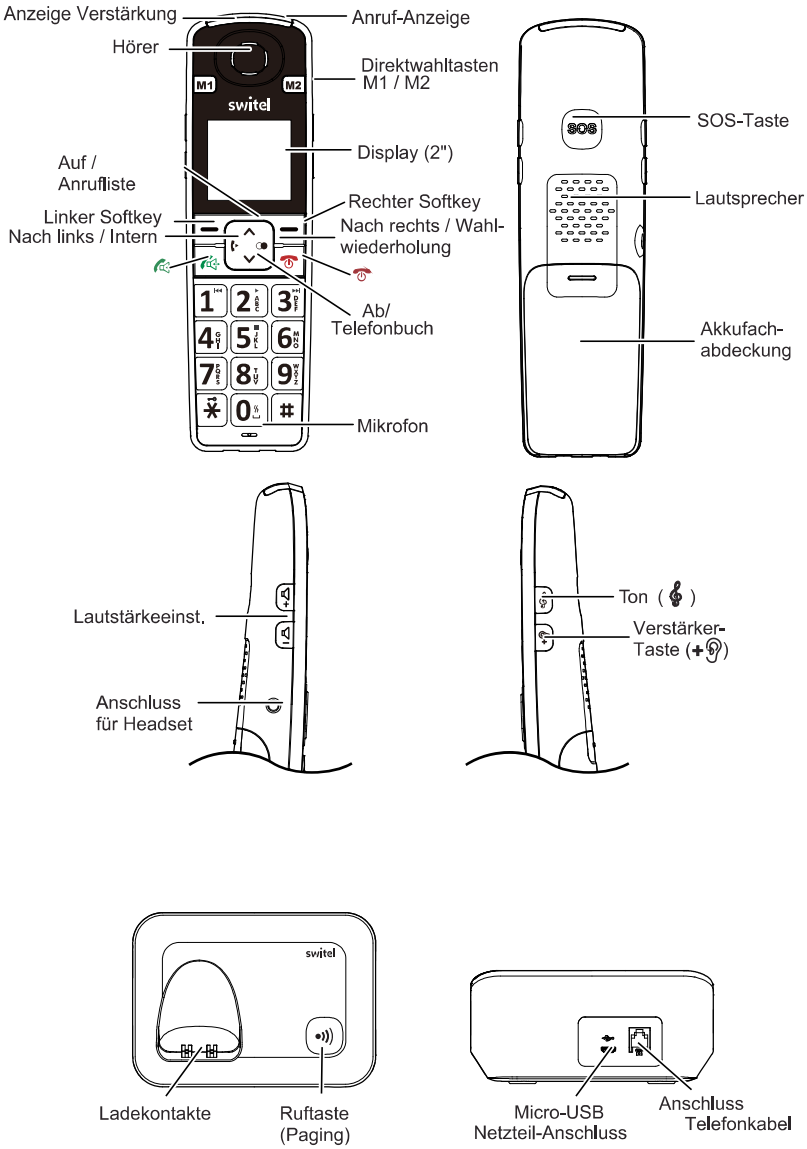
# D7000 Vita Plus

Bedienungsanleitung
User‘s Manual
Manuel de l‘utilisateur
Manuale utente
Manual de instrucciones
Handleiding

DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
ITALIANO
ESPAÑOL
NEDERLANDS

Please read carefully before using this equipment.

# Übersicht

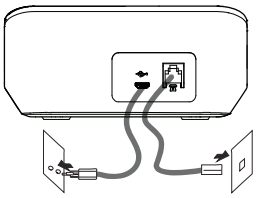

Anzeige Verstärkung
Anruf-Anzeige
Hörer
Direktwahltasten
M1 / M2
Display (2")
Auf /
Anrufliste
Rechter Softkey
Linker Softkey
Nach links / Intern
Nach rechts / Wahl-
wiederholung
Ab/
Telefonbuch
Mikrofon
SOS-Taste
Lautsprecher
Akkufach-
abdeckung
Lautstärkeeinst.
Anschluss
für Headset
Ton ( )
Verstärker-
Taste (+ )
Ladekontakte
Ruftaste
(Paging)
Micro-USB
Netzteil-Anschluss
Anschluss
Telefonkabel

# Installation

## Verpackungsinhalt

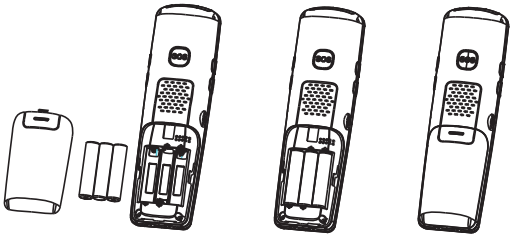
1 Basisstation
3 NiMH-Akkus, 1,2 V, 600 mAh
1 Trageclip für Mobilteil
1 Bedienungsanleitung
1 Mobilteil
1 Steckernetzgerät
1 Telefonkabel

## Anschluss Basisstation



Netzanschluss Telefonanschluss

## Akkus einlegen

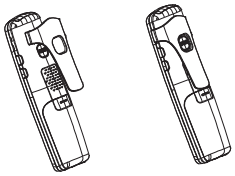


## Mobilteil laden

Vor der ersten Inbetriebnahme laden Sie bitte das Mobilteil für mindestens 15 Stunden auf. Stellen Sie dazu das Mobilteil in die Ladestation.

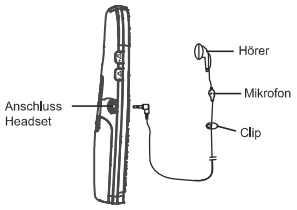
## Trageclip

Der mitgelieferte Trageclip ermöglicht Ihnen, das Mobilteil am Gürtel o.ä. zu tragen.



### Headset

Die 3,5 mm-Standard-Headsetbuchse befindet sich auf der linken Seite des Mobilteils. Stecken Sie zum Gebrauch des Headsets einfach den Stecker in die Buchse, um freihändiges Telefonieren zu ermöglichen.




## Bedienung

### Tastenfunktionen

* eingeben.
Drücken und halten um Tastensperre ein-/auszuschalten.

Im Ruhezustand drücken und gedrückt halten um die Taschenlampenfunktion ein/auszuschalten.

Ausführen der Funktion, die im Display oberhalb der Taste angegeben wird (zustandsabhängig).

**Auflegetaste:**
Lange Drücken, um Mobilteil ein-/auszuschalten.
In Menüs kurz drücken, um abzubrechen und zum Ruhezustand zurückzukehren.
Kurz drücken, um ein Gespräch zu beenden.

**Gesprächstaste:**
Telefongespräch beginnen oder Anruf annehmen.
Während eines Gesprächs drücken, um den Lautsprecher ein-/ auszuschalten.

M1 M2 Direktwahltasten. Sie können 3 Rufnummern auf die Direktwahltasten speichern (M1, M2, SOS = M3).

**Navigationstaste**

**Auf / Anrufliste**:
Blättert durch Listen und Menü-Optionen.
Öffnet die Anrufliste.

**Ab / Telefonbuch**:
Blättert durch Listen und Menü-Optionen.
Öffnet das Telefonbuch.

**Intern**:
Intern anrufen.
Angenommenes Gespräch intern weiterleiten.

**Wahlwiederholung**:
Wahlwiederholung.
Einfügen einer Pause bei Wahlvorbereitung.

## Displaysymbole

| | |
|---|---|
| | Anzeige der Signalstärke. Je mehr Segmente desto besser die Verbindung. |
| | Freisprechen (Lautsprecher) ist eingeschaltet. |
| | Neue Einträge in der Anrufliste. |
| | Akkuladezustand: = voll / = leer. |
| | Die Alarmfunktion ist programmiert und eingeschaltet. |
| | Die Tastensperre ist eingeschaltet |
| | Leitung ist belegt. |
| | Neue Sprachmitteilungen in Ihrer Voice-Mailbox/abhängig von Ihrem Netzbetreiber. |
| | Die Vibrationsfunktion ist eingeschaltet.<br>(zum Ein-/Ausschalten **Taste 0** ca. 3 s gedrückt halten). |

**Menüstruktur**

| | |
|---|---|
| Anrufliste | |
| Telefonbuch | Neuer Eintr. |
| | Ändern |
| | Löschen |
| | Alle lösch. |
| | Speich.Stat. |
| BS Einstell. | MT abmelden |
| | Wahlverfahr. |
| | Flashzeit |
| | PIN ändern |
| | Zurücksetzen |
| MT Einstell. | Alarm |
| | Audio Einst. |
| | Rufton Einst. |
| | Ton Einst. |
| | Sprache |
| | MT Name |
| | Auto-Annahme |
| | Kontrast |
| | Datum & Zeit |
| | Basis Wahl |
| | Zurücksetzen |
| Anmelden | |

# Benutzung

## Mobilteil ein-/ausschalten

Zum Einschalten des Mobilteils drücken und halten Sie die Auflegetaste, bis das Display aufleuchtet, oder stellen Sie es in die Ladestation.
Zum Ausschalten des Mobilteils drücken und halten Sie die Auflegetaste, bis das Display erlischt.

## Sprache einstellen

Im Auslieferungszustand ist die Sprache auf „Englisch“ eingestellt

1 Drücken Sie **Menu**, wählen Sie **HS Settings** und drücken Sie **Select.**
2 Wählen Sie **Language** und drücken Sie **Select.**
3 Wählen Sie die gewünschte Sprache und drücken Sie **Save.**

## Datum und Zeit einstellen

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **MT Einstell.** und drücken Sie **Wählen.**
2 Wählen Sie **Datum & Zeit** und drücken Sie **Wählen.**
3 Wählen Sie **Zeit einst.** und drücken Sie **Wählen.**
4 Geben Sie die aktuelle Uhrzeit ein und drücken Sie **Speich.**
5 Wählen Sie **Datum einst.** und drücken Sie **Wählen.**
6 Geben Sie das aktuelle Datum ein und drücken Sie **Speich.**
7 Wählen Sie **Datumsformat** und drücken Sie **Wählen.**
8 Wählen Sie das gewünschte Datumsformat und drücken Sie **Speich.**
9 Wählen Sie **Zeitformat** und drücken Sie **Wählen.**
10 Wählen Sie das gewünschte Zeitformat und drücken Sie **Speich.**

## Anrufen

1 Drücken Sie die **Gesprächstaste.**
2 Geben Sie die Telefonnummer ein.
3 Zum Beenden drücken Sie die **Auflegetaste** oder stellen Sie das Mobilteil in die Ladestation.

oder

1 Geben Sie die Telefonnummer ein. Korrigieren Sie evtl. falsch eingegebene Ziffern mit **Lösch.**
2 Drücken Sie die **Gesprächstaste.**
3 Zum Beenden drücken Sie die **Auflegetaste** oder stellen Sie das Mobilteil in die Ladestation.

### Gespräch annehmen

1 Drücken Sie die **Gesprächstaste**.
2 Zum Beenden drücken Sie die **Auflegetaste** oder stellen Sie das Mobilteil in die Ladestation.

### Lauthören/Freisprechen

1 Drücken Sie während eines Gesprächs die **Gesprächstaste** noch einmal.
2 Zum Ausschalten drücken Sie die **Gesprächstaste** noch einmal.

### Wahlwiederholung

1 Drücken Sie die Taste ⦿ oder **WW**, um die Wahlwiederholliste zu öffnen.
2 Wählen Sie einen Eintrag und drücken Sie die **Gesprächstaste**.

### Lautstärke einstellen

1 Drücken Sie während eines Gesprächs die seitlichen **Lautstärke-Tasten**.

### Verstärkung

Dieses Telefon ist mit einer Verstärker-Funktion ausgestattet.

1 Drücken Sie während eines Gesprächs die seitliche **Verstärker-Taste**, um die Funktion einzuschalten. Mit der **Klangeinstellungs-Taste** können Sie zusätzlich den Klang beeinflussen.
2 Drücken Sie die Taste noch einmal, um die Funktion auszuschalten.

### Stummschaltung (Mikrofon aus)

1 Drücken Sie auf **Stumm**, um das Mikrofon auszuschalten.
2 Drücken Sie erneut auf **Stumm**, um das Mikrofon wieder einzuschalten.

### Tastenfeld sperren

Bei aktivierter Tastensperre sind alle Tasten mit Ausnahme von M1, M2, SOS und der Gesprächstaste gesperrt, so dass Sie die Direktwahlnummern anrufen und ein eintreffendes Gespräch annehmen können. Während dieses Gesprächs ist die Tastensperre aufgehoben, wird aber nach Beenden des Gesprächs wieder aktiviert.

1 Drücken Sie im Ruhezustand die ***-Taste** und halten Sie sie gedrückt, bis das Symbol im Display erscheint, um die Tastatur zu sperren.

2 Zum Aufheben der Sperre drücken Sie die ***-Taste** so lange, bis das Symbol erlischt.

## Paging

Zum Auffinden eines Mobilteils können Sie einen Paging-Ruf an der Basisstation auslösen.

1 Drücken Sie im Ruhezustand kurz die Ruftaste .
2 Zum Ausschalten des Rufes drücken Sie die Taste noch einmal oder drücken Sie eine beliebige Taste am Mobilteil.

## Telefonbuch

### Neuen Eintrag anlegen

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **Telefonbuch** und drücken Sie **Wählen**.
2 Wählen Sie **Neuer Eintr.** und drücken Sie **Wählen**.
3 Geben Sie den Namen ein und drücken Sie **Weiter**.
4 Geben Sie die Rufnummer ein und drücken Sie **Weiter**.
5 Wählen Sie eine Melodie für diesen Eintrag und drücken Sie **Speich.**

### Aus dem Telefonbuch wählen

1 Drücken Sie .
2 Wählen Sie einen Eintrag aus und drücken Sie die Gesprächstaste.

### Einträge bearbeiten oder löschen

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **Telefonbuch** und drücken Sie **Wählen**.
2 Wählen Sie **Ändern** oder **Löschen** und drücken Sie **Wählen**.
3 Wählen Sie einen Eintrag aus (M1/M2/M3 = Direktwahltasten) und drücken Sie **Wählen**, um ihn zu ändern bzw. zu löschen.

### Alle Einträge löschen

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **Telefonbuch** und drücken Sie **Wählen**.
2 Wählen Sie **Alle lösch.** und drücken Sie **Wählen**.
3 Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage.

### Speicherstatus

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **Telefonbuch** und drücken Sie **Wählen**.
2 Wählen Sie **Speich.Stat.** und drücken Sie **Wählen**.
3 Die aktuelle Belegung wird angezeigt (z. B. **03/50**: 3 von 50 möglichen Einträgen sind vorhanden).

## Anrufliste

### Einträge ansehen und anrufen

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **Anruflis.** und drücken Sie **Wählen**.

oder

1 Drücken Sie ⌃.
2 Wählen Sie einen Eintrag. Verpasste Anrufe werden mit einem ↲ gekennzeichnet, bereits angesehene Anrufe mit einem ↑.
3 Drücken Sie die **Gesprächstaste**, um den Anrufer anzurufen.

### Einträge bearbeiten

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **Anruflis.** und drücken Sie **OK**.

oder

1 Drücken Sie ⌃.
2 Wählen Sie einen Eintrag aus und drücken Sie **Mehr**.
Sie können den Eintrag ansehen, speichern, löschen oder die komplette Liste löschen.

## Direktwahltasten

### Rufnummer speichern

1 Drücken Sie eine der Direktwahltasten (M1, M2 oder SOS).
2 Ist noch keine Rufnummer gespeichert, geben Sie eine Rufnummer ein und drücken Sie **Weiter**.
3 Wählen Sie einen Rufton für diesen Eintrag und drücken Sie **Speich**.

### Rufnummer wählen

1 Drücken Sie auf eine der Direktwahltasten, um die gespeicherte Rufnummer zu wählen.

### Rufnummer ändern/löschen

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **Telefonbuch** und drücken Sie **Wählen**.
2 Wählen Sie **Ändern** oder **Löschen** und drücken Sie **Wählen**.
3 Wählen Sie einen Eintrag (M1/M2/SOS=M3) aus und drücken Sie **Wählen**, um ihn zu ändern bzw. zu löschen.

## Interngespräch

1 Drücken Sie .
2 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Gerätes ein.

## Gespräch weiterleiten / Konferenz

1 Sie führen ein externes Gespräch und möchten es intern weiterleiten oder eine Konferenz aufbauen.
2 Drücken Sie .
3 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Gerätes ein.
4 Wenn sich der interne Partner gemeldet hat, drücken Sie die Auflegetaste, um das Gespräch weiterzuleiten oder die Sterntaste , um alle Teilnehmer zusammenzuschalten.
5 Meldet sich der interne Partner nicht oder wollen Sie die Weiterleitung abbrechen, drücken Sie noch einmal .

**Hinweis**:
- Wenn einer der Teilnehmer die Konferenz verlässt, bleiben die anderen weiterhin verbunden.

## Alarm (Weckfunktion)

Ein aktiver Alarm wird im Display durch das Symbol angezeigt.

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **MT Einstell.** und drücken Sie **Wählen**.
2 Wählen Sie **Alarm** und drücken Sie **Wählen**.
3 Wählen Sie **Ein** und drücken Sie **Wählen**.
4 Geben Sie die Uhrzeit ein und drücken Sie **Weiter**.
5 Wählen Sie, ob die Schlummerfunktion (Snooze) ein- oder ausgeschaltet sein soll und drücken Sie **Speich**.
6 Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie eine beliebige Taste um ihn auszuschalten.

**Hinweis**:
- Ist die Schlummerfunktion eingeschaltet, wird der Alarm in Intervallen von ca. 11 Minuten wiederholt. Zum endgültigen Ausschalten drücken Sie die **Auflegetaste**.
- Zum Deaktivieren eines Alarms gehen Sie vor wie oben beschrieben, wählen aber dann in Schritt 3 **Aus**.

## Weitere Einstellungen

Nachfolgend werden weitere Einstellungen beschrieben. Sie erreichen die entsprechende Funktion über das Menü (siehe Menüstruktur).

**Auto-Annahme** (MT Einstell.)
Wenn eingeschaltet, wird ein eintreffendes Gespräch direkt bei Entnahme des Mobilteils aus der Ladestation angenommen.

**Basis auswählen** (MT Einstell.)
Wenn Ihr Mobilteil an mehreren Basisstationen angemeldet ist (bis zu 4), können Sie die aktive Basisstation auswählen.

**MT Name** (MT Einstell.)
Sie können dem Mobilteil einen individuellen Namen geben.

**Kontrast** (MT Einstell.)
Sie können den Displaykontrast einstellen.

**Zurücksetzen** (BS Einstell. / MT Einstell.)
Basis bzw. Mobilteil werden in den Auslieferungszustand zurückgesetzt. Zum Zurücksetzen müssen Sie die PIN eingeben (im Auslieferungszustand 0000).

**Audio-Einstellungen** (MT Einstell. -> Audio Einst.)
Stellen Sie die Standard-Hörer- und Lautsprecherlautstärke ein. Individuelle Änderungen können Sie während eines Gesprächs mit den seitlichen Lautstärketasten vornehmen.

**Tonrufmelodie und -lautstärke** (MT Einstell. -> Rufton Einst.)
Wählen Sie den Klingelton und die Lautstärke für interne und externe Anrufe aus.

**Hinweistöne** (MT Einstell. -> Ton Einst.)
Schalten Sie den Tastenton und die Ton für die Reichweitenwarnung (Mobilteil zu weit von der Basis entfernt) ein oder aus.

**BS Einstell.**
In diesem Menü können Sie Mobilteile abmelden, das Wahlverfahren einstellen, die Dauer des Flashsignals bestimmen, die PIN ändern (im Auslieferungszustand 0000) und die Basis in den Auslieferungszustand zurücksetzen.
**Hinweis**: Bei Fragen zu Wahlverfahren oder Flashzeit wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber.

## Weiteres Mobilteil anmelden

Sie können bis zu 5 Mobilteile an Ihrer Basisstation anmelden.
Vergeben Sie für jedes neu anzumeldende Mobilteil eine interne Rufnummer.
Das mitgelieferte Mobilteil ist bereits angemeldet und hat die interne Nummer 1.

1 Drücken Sie die Ruftaste an der Basisstation für ca. 5 s., bis sie rot/blau blinkt.
2 Führen Sie nun an dem neuen Mobilteil die notwendigen Schritte zur Anmeldung durch (s. entsprechende Bedienungsanleitung).

**Beispiel D7000:**

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **Anmelden** und drücken Sie **Wählen**.
2 Wählen Sie eine Basis aus und drücken Sie **Wählen**.
3 Geben Sie die PIN der Basisstation ein (im Auslieferungszustand 0000) und drücken Sie **Wählen**.

## Mobilteil abmelden

Mit einem abgemeldeten Mobilteil können Sie nicht mehr an der Basis telefonieren.

1 Drücken Sie **Menü**, wählen Sie **BS Einstell.** und drücken Sie **Wählen**.
2 Wählen Sie **MT abmelden** und drücken Sie **Wählen**.
3 Geben Sie die aktuelle PIN (im Auslieferungszustand= 0000) ein und drücken Sie **OK**.
4 Wählen Sie das abzumeldende Mobilteil und drücken Sie **Wählen**.
5 Nach kurzer Zeit ist das Mobilteil abgemeldet.

# Anhang

## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch. Bewahren Sie es für zukünftigen Gebrauch auf.
- Lesen und befolgen Sie alle Warn- und Gebrauchsanweisungen am Gerät selbst.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Netzteile, da andere Netzteile die Geräte beschädigen können.
- Versperren Sie nicht den Zugang zum Netzteil durch Möbel oder andere Gegenstände.
- Achten Sie beim Betrieb auf den einwandfreien Zustand der Kabel und Stecker. Abgeknickte oder durchgescheuerte Kabel sind lebensgefährlich!
- Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn es starke Stöße erhalten hat oder in irgendeiner Weise beschädigt aussieht; nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.
- Lassen Sie das Mobilteil nicht fallen. Es kann beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Telefon nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe von Wasser, oder verschütten Sie Flüssigkeiten irgendwelcher Art darauf. Wenn Sie glauben, dass Flüssigkeit in das Telefon eingedrungen ist, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung, trocknen es mit einem weichen, sauberen Tuch und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Alle Teile diese Gerätes sind nur für den Innenbereich konzipiert. Setzen Sie sie niemals extrem heißen oder kalten Temperaturen aus. Vermeiden Sie übermäßige Erschütterungen oder staubige, feuchte Orte.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu warten. Die Garantie erlischt sofort, und verursachte Schäden können umfangreiche Reparaturarbeiten erfordern. Wenden Sie sich immer an Ihren Händler.
- Behandeln Sie die Batterien ordnungsgemäß. Folgen Sie den Anweisungen in diesem Handbuch.
- Benutzen Sie das Telefon niemals mit nicht geeigneten Akkus und laden Sie es nur mit der mitgelieferten Basis bzw. Ladestation auf. Die Verwendung von nicht-originalen Teilen kann Gefahren, Elektroschocks und andere Risiken verursachen und die Garantie erlischt.
- Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Dieses Telefon kann nicht verwendet werden, um Anrufe zu tätigen, einschließlich Notrufe: bei Stromausfall, wenn die Akkus defekt oder leer sind, oder wenn das Tastenfeld gesperrt ist.

- Verwenden Sie dieses Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten oder in der Nähe von Menschen mit implantierten elektrischen Geräten wie Herzschrittmachern. Zusätzlich können Funksignale zwischen dem Mobilteil und der Basis Störungen bei Hörgeräten verursachen.

## Netzteil

Das Netzteil erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Europäischen Union (Richtlinie 2009/125/EC). Dies bedeutet, dass sowohl im Betrieb als auch im Ruhezustand der Stromverbrauch im Vergleich zu Netzteilen älterer Bauart deutlich niedriger ist.

## Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien! Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die nebenstehenden Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen, sondern dass diese über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

## Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 2014/53/EU.
Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website **www.switel.com**.
**Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland**